Duits

Lernliste H1

|  |  |
| --- | --- |
| Buitenland | Ausland |
| Ervan af | Entfernt |
| Vernemen | Bemerken |
| De groep | Die Clique |
| De mensen | Die Leute |
| Afwasmachine | Die Spülmaschine |
| De wandeling | Die Wanderung |
| Pijnlijk | Peinlich |
| De plank | Das Bord. |
| Verschillende | Verschieden |
| Op z’n minst | Wenigstens |
| Opruimen  | Aufräumen |
| Sjiek | Schick |
| Aansluiting | Der Anschluss |
| Kapot maken | Zerbrechen |
| Groot | Riesig |
| Versplinteren | Zersplittern |
| Tenslotte | Scließlich |
| Gewond raken | Sich verletzen |
| Lawaai | Der Lärm |
| Snel | Rasch |
| Blussen | Löschen |
| Slippen | Schleudern |
| Vooralsnog | Zunächst |
| Struikelen | Stolpern |
| De drempels | Die Schwellen |
| Moeilijk | Schwer |
| Kosten en moeite | Der Aufwand |
| De etalage | Das Schaufenster |
| De termijnen | Die Raten |
| Zich thuis voelen | Sich wohl fühlen |
| Gebruikelijk | Üblich  |
| Vers | Frisch |
| Advies geven | Beraten |
| De verdieping | Das Stockwerk |
| Makkelijk | Leicht |
| De kabelbaan | Die Seilbahn  |

|  |  |
| --- | --- |
| De zeilschool | Die Segelschule |
| De kamer | Die Stube |
| Geschikt zijn voor | Sich eignen für |
| Volledig | Völlig |
| Beheren | Bewirtschaften |
| Klanten | Der Kunde |
| De opdracht  | Der Auftrag |
| Controleren | Überprüfen |
| Solliciteren | Sich bewerben |
| Afwisselend | Abwechslungsreich |
| De vaardigheid | Die Fähigkeit |
| Of…of | Entweder…oder |
| Lastig | Schwierig |
| Vriendelijk | Höflich |
| Zich verheugen | Sich freuen |
| Klaar | Fertig |
| De spons | Der Schwamm |
| Aardig | Nett |
| Iets | Irgendwas |
| Inderdaad | Tatsächlich |
| De zenuwen | Die Nerven |
| Open | Offen |
| Ooit | Irgendwann |
| De snoep | Die Süßigkeiten |
| Aanbevelen | Empfehlen |
| Uniek | Einzigartig |
| De woonkamer | Das Wohnzimmer |
| De gang | Der Flur |
| De begane grond | Das Erdgeschoss |
| De verdieping | Das Obergeschoss |
| De woning | Die Wohnung |
| De keuken | Die Küche |
| De logeerkamer | Die Gästerzimmer |
| De slaapkamer | Das Schlafzimmer |
| De huisdeur | Die Haustür |
| De wc  | Das WC |
| Het dak | Das Dach |
| De zolder | Der Dachboden |
| Het balkon | Der Balkon |
| De garage | Die Garage |
| De kelder | Der Keller |

|  |  |
| --- | --- |
| De tent | Das Zelt |
| De caravan | Das Wohnwagen |
| Het meubelstuk | Das Möbelstuck |
| De meubelen | Die Möbel |
| De stellingkast | Das Regal |
| De tafel | Der Tisch |
| De bank | Das Sofa |
| Het kussen  | Das Kissen |
| De lamp | Die Lampe |
| De stoel | Der Stuhl |
| Het vloerkleed | Der Teppich |
| De vloer | Der Boden |
| Het tapijt | Der Teppichboden |
| De badkamer | Das Badezimmer |
| De wasbak | Das Waschbecken |
| De douche | Die Dusche |
| Het bad | Die Badewanne |
| De handdoek | Das Handtuch |
| De afwas | Das Geschirr |
| Het bed | Das Bett |
| De kast | Der Schrank |
| Het bureau | Der Schreibtisch |
| De poster | Das Poster |
| De stereo-installatie | Die Stereoanlage |
| De muur | Die Wand |
| Inrichten | Einrichten |
| Verven | Streichen |
| De tuin | Der Garten |
| De bloemen | Die Blumen |
| De lift | Der Lift |
| Het terras | Die Terasse |
| De trap op/af | Die Treppe hinauf/hinab |
| Het huis | Das Haus |
| De boerderij | Der Bauernhof |
| Het appartemenet | Das Apartment |
| De bungalow | Der Bugalow |
| Het rijtjeshuis | Das Reihenhaus |
| De ééngezinswoning | Das Einfamilienhaus |
| De 2-onder-1- kap | Das Zweifamilienhaus |
| De villa | Die Villa |

Lerniste zinnen:

|  |  |
| --- | --- |
| Ik woon in een eengezinswoning. | Ich wohne in einem Einfamilienhaus. |
| Het huis staat in een klein dorp | Das Haus steht in einem kleinen Dorf |
| Ik woon daar mijn hele leven al. | Ich wohne da schon mein ganzes Leben. |
| Wij hebben een kleine tuin. | Wir haben einen kleinen Garten. |
| Ik heb een eigen kamer. | Ich habe ein eigenes Zimmer. |
| Mijn kamer heb ik zelf ingericht. | Mein Zimmer habe ich selbst eingerichtet. |
| Het ziet er mooi uit. | Es sieht sehr schön aus. |

Lerniste H2

|  |  |
| --- | --- |
| Wensen | Wünschen |
| De drank | Das Getränk |
| Aan de beurt zijn | Dran sein |
| Kloppen | Stimmen |
| Klaar | Fertig |
| De filemelding | Die Staumeldung |
| De koptelefoon | Der Köpfhörer |
| Vaart maken | Beschleunigen |
| Bijna | Knapp |
| Uitleggen | Erklären |
| De bumper | Die Stoßstange |
| Het apparaat | Das Gerät |
| Controleren | Überprüfen |
| De presentator | Der Moderator |
| De wegwerkzaamheden | Die Baustelle |
| De bocht | Die Kurve |
| Attentie | Achtung |
| Begrijpelijk | Verständlich |
| De strepen | Der Streifen |
| De camouflage | Die Tarnung |
| De kudde | Die Herde |
| De snelheid | Die Geschwindigkeit |
| Verbazing | Das Erstaunen |
| Flitzen | Blitzen |
| Oversteken | Überqueren |
| Gelijk hebben | Recht haben |

|  |  |
| --- | --- |
| Bevestigen | Bestätigen |
| De veiligheidgordel | Der Sicherheitsgurt |
| Het tankstation | Die Tankstelle |
| Vergeetachtig | Vergesslich |
| De schroothoop | Der Schrottplatz |
| Grappig | Lustig |
| Verantwoordelijk | Zuständig |
| Op TV | Im Fernsehen |
| Benieuwd naar | Gespannt auf |
| De plaats | Der Ort |
| Er is sprake van | Die Rede ist von |
| De buurt | Die Nachbarschaft |
| De river | Der Fluss |
| De geschiedenis | Die Geschichte |
| Veranderen | Ändern |
| Trots | Stolz |
| Langenoten | Landsleute |
| De tram | Die Straßenbahn |
| Vormen  | Bilden |
| Om het even | Egal |
| De claxon | Die Hupe |
| Het doel | Der Zweck |
| Verschillend | Verschiedene |
| Lesgeven | Unterrichten |
| Betekenen | Bedeuten |
| Voor elkaar krijgen | Schaffen |
| Krap | Eng |
| Verbaasd zijn | Staunen |
| Beperken tot | Beschränken auf |
| De doos | Der Karton |
| De metro | Die U-Bahn |
| De tram | Die S-Bahn |
| De trein | Der Zug |
| Te voet | Zu Fuß |
| De fiets | Das (Fahr)rad |
| De scooter | Das Mofa |
| De halte | Die Haltestelle |
| Goede reis | Gute Fahrt |
| Het verkeersbord | Das Schild |

|  |  |
| --- | --- |
| De snelheid | Die Geschwindigkeit |
| 100 km/u | 100 Stundenkilometer |
| Het rijbewijs | Der Führerschein |
| Het navigatiesysteem | Das Navi |
| Het verkeerslicht | Die Ampel |
| Het verkeerslicht staat op groen | Die Ampel zeigt grün |
| Het zebrapad | Der Zebrastreifen |
| Het tankstation | Die Tankstelle |
| De medewerker van de benzinepomp | Der Tankwart |
| Benzine/diesel/gas | Benzin/Diesel/Gas |
| Loodvrij | Bleifrei |
| De parkeergarage | Das Parkhaus |
| De (zwaardere) brommer | Das Moped |
| De lekke band | Die Reifenpanne |
| De sleutel | Der Schlüssel |
| In de kofferbak | Im Kofferraum |
| De praatpaal | Die Notrufsäule |
| De ANWB | Der ADAC |
| Wat is er aan de hand? | Was ist los? |
| Het kenteken | Das Kernzeichen |
| Waar is het volgende restaurant? | Wo ist die nächste Raststätte? |
| Hoeveel kilmeter is dat nog? | Wie viel Kilometer sind das noch? |
| Ongeveer 25 kilometer. | Etwa 25 Kilometer |
| Bij de verkeerslichten | Bei den Ampeln |
| Op de kruising | Aan de rechter/linker kant |
| Op de autosnelweg | Auf der Autobahn |
| Derde afslag | Dritte Ausfahrt |
| Let op de borden | Auchte auf die Schilder. |
| De dienstregeling | Der Fahrplan |
| Het vertrek | Die Abfahrt |
| De aankomst | Die Ankunft |
| Het spoor | Das Gleis |
| Via Hannover | Über Hannover |
| De vertraging | Die Verspätung |
| Over tien minuten | In zehn Minuten |
| Een enkeltje | Eine einfaache Fahrkarte |
| Het retourtje | Die Rückfahrkarte |
| Overstappen | Umsteigen |
| Het wegrestaurant | Die Raststátte |

|  |  |
| --- | --- |
| De menukaart | Die Speisekarte |
| De vork | Die Gabel |
| De lepel | Der Löffel |
| Het mes | Das Messer |
| De melk | Die Milch |
| De Suiker | Der Zucker |
| Peper en zout | Salz und Pfeffer |
| Het servet | Die Serviette |
| Het bord | Der Teller |
| Een kop koffie | Eine Tasse Kaffee |
| De passagier  | Der Fahrgast |
| Een regel overtreden | Gegen eineRegel verstoßen |
| De boete | Das Bußgeld |
| De veiligheidsgordel | Der Sicherheitsgurt |
| De benzinepomp | Die Zapfsäule |
| Er is een ongeluk gebeurd. | Es ist ein Unfall passiert |
| De blikschade | Der Sachsaden |
| De gevarendriehoek | Das Warndreieck |
| De hectometerpaal | Der Streckenpfosten |
| Er zijn geen gewonden | Es gibt keine verletzen. |
| Naar het zuiden/noorden | Nach Süden/Norden |
| Naar het oosten/westen | Nach Osten/Westen |
| Naar Zwitserland | In die Schweiz |
| Naar Berlijn | Nach Berlin |
| Naar school | Zur Schule |
| Naar de supermarkt | Zum Supermarkt |
| Naar huis | Nach Hause |
| Thuis | Zu Hause |
| Hartelijk bedankt | Vielen Dank |
| Graag gedaan  | Gern geschehen |
| Uitstappen | Aussteigen |
| Het centraal station | Der Hauptbahnhof |
| Het perron | Der Bahnsteig |
| De coupé | Das Abteil |
| Een rechtstreekse verbinding | Eine direkte Verbindung |
| Het loket | Der Schalter |
| Het drankje | Das Getránk |
| De chocolademelk | Der Kakao |
| De thee | Der Tee |
| Smakelijk eten | Guten Appetit |

|  |  |
| --- | --- |
| Hetzelfde/ ook zo | Gleichfalls |
| Ober/mevrouw | Herr Ober/ gnädige Frau |
| Betalen | Zahlen |
| Is goed zo | Stimmt so |
| De fooi | Das Trinkgeld |
| Het dienblad | Das Tablett |
|  Het schoteltje  | Die Untertasse |

Redemittels H1
I

|  |  |
| --- | --- |
| Hallo, hoe heet jij? | Hallo, wie heißt du? |
| Mijn naam is Esther Hofs. Wie ben jij? | Ich heiße Alfred Jung. Ich bin 17 Jahre alt. |
| Waar woon je dan? | Wo wohnst du denn? |
| Ik woon in Lübeck. | Ich wohn in Lübeck. |
| Waar ligt dat? | Wo liegt das? |
| Dat ligt in het noorden van Duitsland. | Das liegt im Norden von Deutschland. |
| En waar kom jij vandaan? | Und woher kommst du? |
| Ik kom uit Düsseldorf. Dat ligt in het westen van Duitsland. | Ich komme aus Düsseldorf. Das liegt im Westen von Deutschland. |
| Mijn gezin verhuist naar een andere stad. | Meine Familie zieh in eine andere Stadt. |
| Waarheen verhuizen jullie? | Wohin zieht ihr? |
| We verhuizen naar Hamburg. | Wir zeichen nach Hamburg. |
| Dat is een mooie stad. | Das ist eine schöne Stadt. |
| Hoe ziet jouw gezin eruit? | Wie sieht deine Familie aus? |
| We zijn met z’n vijven: mijn ouders, mijn zus, mijn broer en ik. | Wir sind zu fünft: meine Eltern, meine Schwester, mein Bruder und ich. |
| Ben je nieuw hier? | Bist du neu hier? |
| Ja, we zijn net verhuisd. | Ja, wir sind gerade umgezogen. |
| Waar kom je dan vandaan? | Woher kommst du denn? |
| We hebben in Lofer, Oostenrijjk gewoond. | Wir haben in Lofer, Österreich gelebt. |
| Hebben jullie in een dorp of in de stad gewoond? | Habt ihr in einem Dorf oder in der Stadt gewohnt? |
| We hebben in een klein dorp gewoond. | Wir haben in einem kleinen Dorf gewohnt. |
| Hoe is je dat bevallen? | Wie hat es dir gefallen? |
| Ik vond het leuk, omdat we veel ruimte hadden en het rustig was. En jij? | Ich habe es schön gefunden, well wir viel Platz hatten und es ruhig war. Und du? |
| We wonen nu midden in de stad. | Wir wohnen jetzet miten in der Stadt. |
| Hoe vind je dat? | Wie findest du es? |
| Het bevalt me. We wonen centraal en alles is in de buurt. | Es gefällt mir. Wir wohnen zentral und alles ist in der Nähe. |

Redemittel J

|  |  |
| --- | --- |
| Waar woon jij? | Wo wohnst du? |
| Ik woon in een rijtjeshuis | Ik wochne in einem Reihenhaus. |
| Hoe ziet dat er dan uit? | Wie sieht das denn aus? |
| Beneden zijn de woonkamer, de keuken, de hal en de wc. Boven hebben we nog twee slaapkamers en de badkamer. | Unten gibt es das Wohnzimmer, die Küche, den Flur und das WC. Oben haben wir dann noch zwei Schlafzimmer und das Badezimmer. |
| Hebben jullie ook een tuin? | Habt ihr auch einen Garten. |
| Ja, achter het huis is een terras en voor het huis een gazon. | Ja, hinter dem Haus gibt es eine Terrasse und vor dem Haus einen Rasen. |
| Heb je een eigen kamer? | Hast du dein eigenes Zimmer? |
| Nee, ik deel de kamer met mijn broer. | Nein, ich telle das Zimmer mit meinem Bruder. |
| Welke kleur heeft je kamer? | Welche farbe hat dein Zimmer? |
| Ik heb één wand rood geschilderd. | Ich habe eine Wand rot gestrichen. |
| De andere wanden zijn wit. | Die andere Wände sind weiß. |
| Wij wonen in een meergezinswoning. | Wir wohnen in einem Mehrfamilienhaus. |
| Ik ken alleen eengezinswoningen. | Ich kenne nur Einfamilienhäuser. |
| Wat is een meergezinswoning? | Was ist ein Mehrfamilienhaus? |
| Dat wil zeggen dat meerdere gezinnen in één huis wonen. | Das heißt, dass mehrere Familien in einem Haus wohnen. |
| Nu begrijp ik het. | Jetzt verstehe ich es. |
| Welke meubels staan er in jouw kamer? | Welche Möbel stehen in deinem Zimmer? |
| Mijn bed staat naast het raam. | Mein Bett steht neben dem Fenster. |
| Naast de deur staat een kast. | Neben der Tür steht ein Schrank. |
| Tegen de muur staat mijn bureau. | An der Wand. Steht mein Schreibtisch. |
| Waar liggen je boeken? | Wo liegen deine Bücher? |
| Mijn boeken liggen op mijn bureau. | Meine Bücher liegen auf meinem Schreibtisch. |
| Hoe ziet je kamer eruit? | Wie sieht dein Zimmer aus? |
| Aan de muur hangen posters van mijn favoriete sterren. | An der Wand hängen Poster von meinen Lieblingsstars. |
| Over liggen kussens. Dat vind ik gezellig. | Überall liegen Kissen. Das finde isch gemütlich. |

Redemittel M\*

|  |  |
| --- | --- |
| Goedendag, met Andries Raap. | Guten Tag, hier ist Andries Raap. |
| Goedendag, meneer Raap. | Guten Tag, Herr Raap. |
| Heeft u nog kamers vrij? | Haben Sie noch Zimmer frei? |
| Op welke dag? | An welchem Tag? |
| Van 23 juli tot en met 4 augustus. | Vom 23. Juli bi zum 4. August. |
| Ja , dan hebben we nog iets vrij. | Ja, da haben wir noch was frei. |
| Heeft u ook kamers voor drie personen? | Haben Sie auch Dreibettzimmer? |
| In de tweepersoonskamers past nog een extra bed. Dat is dus mogelijk. | In die Doppelzimmer passt noch ein Zustellbett. Das ist also möglich. |
| Wat is er verder nog in de kamer? | Was gibt es sonst noch im Zimmer? |
| Alle kamers hebben een kleine zithoek, minibar en een bureau. | Alle Zimmer haben eine kleine Sitzecke, Minibar und einen Schreibtisch. |
| Wat kost de kamer? | Was kostet das Zimmer? |
| 119 euro per nacht inclusief ontbijt. | 119 euro pro Nacht mit Frühstuck. |
| Dan wil ik de kamer graag resereren. | Dann möchte ich gerne das Zimmer. |
| Natuurlijk. | Sehr gerne. |
| Pardon? | Entschuldigung? |
| Wat kan ik voor u doen? | Was kann ich für Sie tun? |
| De afstandbediening van de tv is kapot. | Die Fernbedienung vom Fernseher ist Kaputt. |
| In welke kamer bent u? | In welchem Zimmer sind sie? |
| Oké, ik stuur iemand langs. | Okay, ich schicke jemanden vorbei. |
| Dank u. | Danke. |
| Graag gedaan. | Gern geschehen. |
| Receptie Aparthotel Rügen, goedendag. | Rezeption Aparthotel Rügen, guten Tag. |
| Hallo, met Jansen. Er zijn een paar problemen. | Hallo, hier Jansen. Es gibt ein paar Probleme. |
| Wat is er aan de hand? | Was ist denn los? |
| Er zijn maar vier bedden en we zijn met z’n vijven. | Es gibt nur vier Betten und wir sind zu fünft. |
| Ik regel meteen een extra bed. | Ich besorge sofort ein Zustellbett. |
| Dat is in orde. | Das ist in Ordnung. |
| Verder alles naar wens? | Weiter alles nach Wunsch? |
| We hebben geen tuinmeubelen. We kunnen niet buiten zitten. | Wir haben keine Gartenmöbel. Wir können nicht draußen sitzen. |
| We zullen dat meteen oplossen. | Wir werden das sofort erledigen. |
| Hartelijk dank. Tot horens. | Vielen Dank. Auf Wiederhören. |

Redemitels H2

J

|  |  |
| --- | --- |
| Zegt u het maar. | Bitte,Sie wúnschen? |
| Ik will graag tomatensoep en friet met schnitzel. | Ich móchte Tomatensuppe und Pommes mit Schnitzel. |
| Wilt u er ook iets te drinken bij? | Wollen Sie auch ein Getränk dazu? |
| Ja, een cola graag. | Ja, eine Cola bitte. |
| Moment graag. Komt eraan | Moment bitte. Kommt sofort. |
| Bedankt | Danke |
| Dat is veertien euro tien. | Das macht vierzehn Euro zehn. |
| Alstublieft, vijftien euro. | Bitte, hier sind fünfzehn Euro zehn. |
| En negentig cent terug. Smakelijk eten. | Und neunzig Cent zurück. Guten Appetit! |
| Waar vind ik een mes, vork en lepel? | Wo finde ich Messer, Gabel und Löffel ? |
| Daarginds op de desk vind u het bestek en ook servetten en peper en zout. | Da drüben an der Theke finden Sie das Besteck und auch Servietten, Pfeffer und Salz. |
| Hartelijk bedankt. | Vielen Dank |
| Goedendag | Guten Tag |
| Hallo, eenmaal nummer vijf graag. | Hallo, einmal die Fünf bitte. |
| Nummer vijf. Dat is veertig euro en twee cent. | Die Fünf. Das macht vierzig Euro und zwei Cent. |
| Alstublieft, vijftig euro. | Bitte, hier sind fünfzig Euro. |
| Heeft u er misschien twee cent bij? | Haben SIe vielleicht zwei Cent dazu? |
| Even kijken. Ja, alsublieft | Mal sehen. Ja, bitte. |
| En tien cent terug. Goede reis! | Und zehn zurück. Gute Fahrt. |
| Bedankt. Tot ziens. | Danke . Wiedersehen  |
| Waar zijn de toiletten? | Wo sind die Toiletten? |
| Hier om de hoek. Dat kost wel 50 cent. | Hier um die Ecke. Das kostet aber 50 Cent. |
| En wat is dat voor een kaartje? | Und was ist das für ein Zettelchen? |
| Daarmee krijgt u 50 cent korting bij uw besteling in het restaurant. | Damit bekommen Sie 50 Cent Rabatt bei Ihrer Bestullung im Restaurant. |
| Ik begrijp het. | Ich verstehe. |
| Tot uw dienst | Bitte  |

Redemittel L

|  |  |
| --- | --- |
| Sorry, mag ik iets vragen? | Verzeihung, darf ich Sie was fragen? |
| Ja natuurlijk. | Ja bitte. |
| Waar is hier een parkeergarage? | Wo ist hier ein Parkhaus? |
| Even denken. Ja, u gaat hier de derde straat rechts, over de brug en op de rotonde links. | Mal nachdenken. Ja, Sie fahren hier die dritte Straße rechts, über die Brücke, im Kreisverkehr links. |
| Dus de derde rechts, over de brug, op de rotonde links. | Also, die dritte rechts, über die Brücke, im Kreisverkehr links. |
| Precies. Dan ziet u het gebouw aan de rechterkant. | Genau. Dann sehen Sie das Gebäude auf der rechten Seite. |
| Nu zal het wel lukken.. | Jetzt wird’s schon klappen. Danke schön. |
| Sorry, hoe kom ik bij CentrO? | Entschuldigung, wie komme ich zum CentrO? |
| U rijdt richting Oberhausen en neemt de afslag ‘Neue Mitte’. | Sie fahren in Richtung Oberhausen und nehmen die Ausfahrt ‚Neue Mitte‘. |
| Hoe ver is dat nog? | Wie weit ist das noch? |
| Ik schat ongeveer 15 kilometer. | Ich schätze etwa 15 Kilometer. |
| Duidelijk. Bedankt. | Alles klar. Danke. |
| Geen dank. | Bitte sehr. |
| Waar is het dichtsbijzijnde tankstation? | Wo ist die nächste Tankstelle bitte? |
| Na ongeveer 5 kilometer vindt u een ARAL-tankstation. | Nach etwa 5 Kilometern finden Sie eine ARAL-Tankstelle. |
| Is daar ook een wegrestaurant bij? | Ist auch eine Raststätte dabei? |
| Ja, daar kunt u ook iets eten. Goede reis? | Ja, da können Sie auch was essen. Gute Fahrt! |
| Zullen we zaterdag met de trein naar Essen gaan? | Wollen wir Samstag mit dem Zug nach Essen fahren? |
| Is de auto niet sneller? | Ist das Auto nicht schneller? |
| Er is vaak file. Bovendien hebben we een milieuvignet nodig. | Es gibt oft Stau. Außerdem brauchen wir eine Umweltplakette. |
| Ik snap het. Maar nu moet ik gaan. | Ich verstehe. Aber jetzt muss ich gehen. |
| Moet je naar huis? | Musst du nach Hause? |
| Nee, met mijn scooter naar de garage. | Nein, mit meinem Moped in die Werkstatt. |

Redemittel N\*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Wat kan ik voor u doen?
 | Was kann ich für Sie tun? |
| 1. Met Roel Barten. We hebben autopech.
 | Hier spricht Roel Barten. Wir haben eine Autopanne. |
| 1. Wat is er aan de hand?
 | Was ist los? |
| 1. De motor slaat steeds af.
 | Der Motor setzt ständig aus. |
| 1. Waar bevindt u zich precies?
 | Wo befinden Sie sich genau? |
| 1. Op de A67, naar Duisburg.
 | Auf der A67, nach Duisburg. |
| 1. Bij welk hectometerpaaltje?
 | Bei welchem Streckenpfosten? |
| 1. Weet ik niet. De navigatie heeft ons hierheen gestuurd.
 | Weiß ich nicht. Das Navi hat uns hier hingeschickt. |
| 1. Welke auto rijdt u?
 | Welches Auto fahren Sie. |
| 1. Een groene VW Golf.
 | Einen grünen VW Golf. |
| 1. Wat is uw kenteken?
 | Wie ist Ihr Kernzeichen? |
| 1. Dat is 81-DS-XV
 | Das ist … |
| 1. Ik stuur iemand langs.
 | Ich schicke jemanden vorbei. |
| 1. Hoe lang zal dat duren?
 | Wie lange wird das ungefähr dauern? |
| 1. Ik schat een half uur.
 | Ich schätze eine halbe Stunde. |
| 1. Dan wachten we. Hartelijk bedankt.
 | Dann warten wir. Vielen Dank. |
| 1. Goedendag, mijn naam is Franzen, ADAC-mederwerker. Wat is er aan de hand?
 | Guten Tag, mein Name ist Franzen, ADAC-Mitarbeiter. Was ist los? |
| 1. Goedendag. Mijn sleutel ligt in de kofferbak.
 | Guten Tag. Mein Schlüssel liegt im Kofferraum. |
| 1. We lossen dat probleem wel op.
 | Wir werden das Problem schon lösen. |
| 1. Gelukt. Hier is uw sleutel weer.
 | Geschafft. Hier ist Ihr Schlüssel wieder. |
| 1. Joh, ben ik blij.
 | Mersch, bin ich froh. |
| 1. Politie Oberhausen. Wat kan ik voor u doen?
 | Polizei Oberhausen. Was kann ich für Sie tun? |
| 1. Mijn naam Paul Beekman. Er is zojuist een ongeluk gebeurd.
 | Mein Name ist Paul Beekman. es ist gerade ein Unfall passiert. |
| 1. Zijn er gewonden?
 | Gibt es Verletzte? |
| 1. Nee, gelukkig niet. Er is blikschade.
 | Nein, zum Glück nicht. Es gibt nur Sachschaden. |
| 1. We komen zo snel mogelijk naar u toe.
 | Wir kommen möglichst schnell zu Ihnnen. |
| 1. Bedankt. Tot zo.
 | Danke. Bis gleich. |

Redemittel R

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen | Guten Morgen |
| Morgen. Een kaartje naar Mönchengladbach graag. | Morgen. Eine Fahrkarte nach Mönchengladbach, bitte. |
| Enkel of retour? | Einfach oder Rückfahrkarte? |
| Een retourtje graag. | Eine Rückfahrskarte bitte. |
| Dat is dan 15,80 | Das macht dann…. |
| Alstublieft. Van welk spoor vertrekt de trein? | Bitte. Von welchem Gleis fährt der Zug ab? |
| Om kwart over elf van spoor drie. | Um Viertel nach elf von Gleis drei. |
| Moet ik ook overstappen? | Muss ich auch umsteigen? |
| Ja, u moet in Krefeld overstappen. | Ja, Sie müssen in Krefeld umsteigen. |
| En wanneer kom ik in Mönchengladbach aan? | Und wann komme ich in Mönchengladbach an? |
| Even kijken. Om vijf voor half één? | Mal sehen. Um fünf vor halb eins. |
| Duidelijk. Bedankt. | Alles klar. Danke schön. |
| Geen dank. Goede reis. | Bitte. Gute Fahrt. |
| Heeft u een dienstregeling voor mij? | Haben Sie einen Fahrplan für mich? |
| Natuurlijk, alstublieft. | Natürlich, bitte sehr. |
| Wanneer komt de trein in Düsseldorf aan? | Wann kommt der Zug aus Düsseldorf an? |
| Om één voor drie op spoor twee. Maar de trein heeft een vertraging van tien minuten. | Um eins vor drei auf Gleis zwei. Der Zug hat aber eine Verspätung von zehn Minuten. |
| Nou ja, dan wachten we maar. | Na ja, dann warten wir eben. |
| Ja, niets aan te doen. | Ja, da kann man nichts machen. |
| Hallo. Is er een rechtstreekse trein van Keulen naar Arnhem? | Hallo. Gibt es einen direkten Zug von Köln nach Arnheim. |
| Ja, dat is een intercity. Dan betaalt u wel een IC-toeslag. | Ja, das ist ein Intercity. Da zahlen Sie aber einen IC-Zuschlag. |
| En hoeveel kost dat? | Und wie viel kostet das? |
| Dan had ik graag een kaartje voor de IC van Keulen naar Arnhem. | Dann hatte ich gern eine Karte für den IC VON Köln nach Arnheim.  |